

妄

Wàng sans principe, insensé

Ricci : 12091

KangXi 38

6 traits

Formes Anciennes et Classique



Bronze



Sceau



Classique

Composition



H亡12089 s'égarer

B女08335 femme

女 une femme 亡 sans repère

Occurrences

6 dans le texte canonique, 3 dans la Neuvième Aile, une seule dans la Dixième Aile, une seule dans le Zhou Yi Lue Li.

Principales traductions en Français (Texte canonique uniquement)

- attendre
(Wang Dong Liang)
- désordre
(Philastre)
- espérer
(Wang Dong Liang)

- illusion
(Zhou Jing Hong)
- immérité
(Perrot)
- innocence
(Perrot)

- spontané
(Javary)
- spontanément
(Javary)

Définitions

Le composant du bas de 妄 wàng est 女 nǚ "femme". Il représente une femme à genoux, les bras croisés ou les mains jointes. Sans négliger les importantes conséquences sociales d'une association péjorative du féminin à la passivité et la dévotion à une cause ou un agent plus innovant et actif, l'histoire en souligne aussi la capacité à "réaliser", donner corps, nourrir pour le maintien de la vie, en complément aux impulsions initiales du yang, incapable, lui, de perdurer sans soutien. Le composant du bas, 亡 wáng "s'égarer", apporte sa prononciation à l'idéogramme, tandis que son étymologie, "入 entrer dans 匚 une cachette", correspond à devenir invisible, disparaître, voire mourir. Dans la version de Mawangdui 妄 wàng est remplacé par 孟 mèng composé en haut de 子 zǐ "enfant, héritier" et en bas de 皿 mǐn "récipient pour la nourriture", l'ensemble désignant l'**aîné, le premier enfant**. Le sens a ensuite été étendu à tout ce qui est **premier**, comme le **premier mois d'une saison**, et au sens figuré à ce qui est **prééminent**. Mais, lorsqu'il est prononcé différemment, 孟 mèng signifie **sans**

demeure, sans asile, ce qui correspond davantage aux idées de s'égarer, de disparaître et d'absence de fondement, d'agir sans règle ou de se conduire sans principe, présentes dans 妄 wàng. Dans les inscriptions sur bronze 妄 wàng confirme l'idée d'abandon de sa volonté propre puisqu'il signifie alors se laisser aller à, succomber à. S'en déclinent une ribambelle de qualificatifs dépréciatifs, culturellement imputés à la supposée passivité féminine : frivole, à la légère, extravagant, insensé, déraisonnable. L'absence de règles de conduite amène à désordonné, anarchique, à tort et à travers, tandis que du non-respect de ces règles s'ensuivent illicite, illégal, déplacé, à tort, ou même faux, mensonger. Le faux était originellement associé à ce qui était sans fondement factuel. Le 亡 wáng néant/négatif du 女 nǚ féminin exprime, nous l'avons vu, son incapacité à générer sans impulsion propre, mais pourrait aussi signifier la 亡 wáng disparition d'une 女 nǚ lignée. De ces notions de négativité ou d'absence se déclinent donc également en vain, en pure perte. Mais elles font surtout le lien avec une autre famille de sens associée à la prononciation 妄 wú/wáng, plus directement en rapport avec le composant du bas 亡 wáng : ne... pas. L'absence de direction propre conduit à des formulations plus interrogatives : est-ce que... ne... pas ? Et même à l'indécision de n'est-ce pas plutôt... ? et ou bien... ? . Cette indétermination s'exprime finalement dans quiconque, tous, tout, quelconque, ordinaire, commun.

Dans le texte canonique

妄 wàng n'est présent qu'à l'hexagramme H25, dans l'expression 无妄 wú wàng qui en constitue le titre (le seul incluant une négation). 妄 wàng comportant lui-même de fortes connotations négatives, il est possible de lire cette expression de deux manières : négation d'une négation, un peu comme dans 无不利 wú bù lì "Rien qui ne soit profitable", ou par association des deux termes, le second précisant ou requalifiant le premier. Dans les deux cas cela souligne l'absence d'orientation initiale, de prédétermination, encouragée par la formule finale de H25-J "Il n'est pas profitable d'avoir où aller". Mais cette indétermination n'est pas réductrice : elle permet au contraire d'envisager toutes les possibilités : en témoigne la présence des "quatre vertus" ou saisons 元亨利貞 yuán hēng lì zhēn. L'opposé de H25, H46 升 shēng "Croissance" et l'hexagramme nucléaire H53 漸 jiàn "Progresser graduellement" suggèrent l'inverse d'une avancée systématique ; il s'agit donc ici d'une détermination à s'adapter promptement à la qualité du moment pour évoluer.

Cette promptitude est illustrée à H25-I par le mouvement de 三 震 zhèn sous l'immensité des possibilités du 天 tiān "ciel" associé à 三 乾 qián. Le terme 行 xìng "agir" montre soit une démarche alternant pied droit, pied gauche, soit une croisée de chemins ouverte aux quatre directions. Le souverain 育 yù "élève" le peuple ; composé des termes 𠄎 tú "enfant naissant subitement sans se présenter par la tête" et 月 yuè "lune, alternance des cycles", il signifie bien l'adaptabilité vive requise lors d'évènements imprévus. La secousse de 三 震 zhèn correspond à la fois au fils aîné, à une naissance, à la vivacité et à l'inattendu.

A H25-1 la position impaire du trait yang lui donne suffisamment de volonté pour entrer en correspondance et rejoindre le mouvement du trigramme supérieur se dégageant de la passivité du second et du troisième traits, dynamique confirmée par le dérivé H12 否 pǐ "Adversité".

A H25-3 l'idiome 无妄之災 wú wàng zhī zāi qualifie un accident imprévu, un malheur non justifié. Le reste du texte illustre bien l'apparente injustice de la situation : la solidité des attaches de la sédentarité et de la domesticité y sont vues comme des entraves face à la liberté de l'errance, qualifiée ici aussi par 行 xìng "agir, ouverture aux quatre directions".

H25-5 est un trait yang à une place centrale au cœur du trigramme le plus yang en position haute. Cela lui confère une extrême capacité d'initiative et de vivacité caractérisées par le terme 疾 jí "promptitude" : 疒 nè "maladie" et 矢 shǐ "flèche" expriment une réaction tellement en adéquation avec la situation qu'elle la solutionne instantanément. Cette fulgurance éclairée est le produit du dérivé H21 噬嗑 shì kè "Mordre fermement".

A H25-6 l'expression 妄行 wàng xíng signifie "agir inconsidérément". Précédée de 无 wú, la phrase complète, summum de la négation à cette position yin la plus élevée, devient : "Ne pas agir sans considération est fautif". C'est pourquoi "avoir de la suite (dérivé H17 隨 suí "Suivre") dans les idées" n'est pas profitable.